



第5章：社会

5.7 住居と生活条件

住居と生活条件

この活動では、労働者とその家族の安全かつ清潔で適切な住居と生活条件についてを確認します。



5.7 住居と生活条件

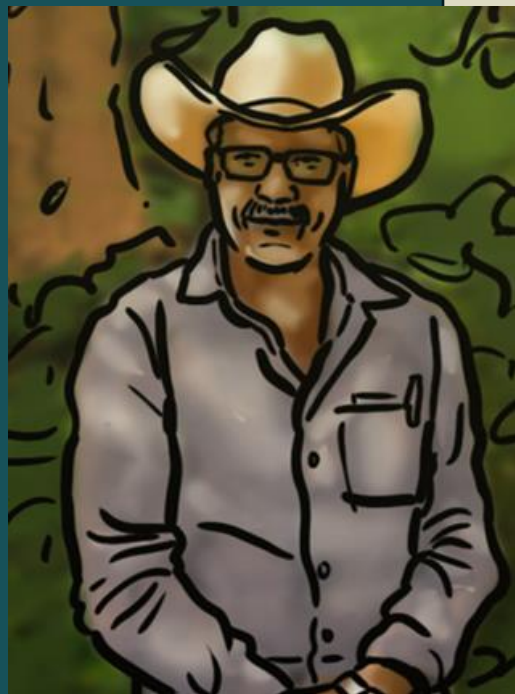
番号	基本要件	団体認証			個別認証
		小規模農場	大規模農場	団体責任者	小規模/大規模
5.7.1	農場敷地内に居住または宿泊している労働者とその家族には、地域の状況を考慮した、安全かつ清潔で適切な住居が提供される。これには、以下の内容が含まれる。 場所と構造 - 危険のない場所に安全で、極端な気象条件から保護された構造になっており、乾燥した床と恒久的な壁があり、適切に修復され良い状態である。乾燥した床は、地面から高く離れており、セメント、石、タイル、木、または密閉され、水平にされた粘土のいずれかで作られている。 - 大気汚染と<u>廃水</u>の地表流出から保護されている。 - 労働者と家族が緊急避難計画について知らされている。 - 団体宿泊施設には避難路が表示され、消防設備とその取扱説明書が設置され維持管理されている。 健康と衛生 - 安全な飲料水を十分に利用できる。大人1人あたり1日最低20リットルの水を往復1kmまたは30分以内の場所で入手できる。 - 社会的弱者の安全とプライバシーが、十分に明るく施錠可能な施設で確保されている。<u>衛生設備</u>は同じ建物内、または安全な距離（部屋や寮から60m以内）にあり、男女別に提供される。 - 適切に覆われた<u>下水</u>または汲み取り施設、<u>衛生設備</u>、<u>廃棄物</u>処理施設がある。 - 調理場が排煙可能である。 - 疾病の原因となる、または寄生虫の媒体となる可能性のあるネズミ、昆虫、害虫を防ぐための病虫害管理対策がとられている。 快適さと適切な生活 - 子供のいる正規労働者の家族は、家族以外の労働者から離れた部屋を有する。 - 農場敷地内に住む労働者の子供には安全な場所が提供され、勤務時間中は大人の監督下に置かれる。 <u>電力</u>は、その地域で電力が利用可能な場合、住宅内または近くで提供される。 集合住宅				

次のページに移動する前に
要件とその適用性を読む

[illegible]

5.7.1

農場敷地内に居住または宿泊している労働者とその家族には、安全かつ清潔で適切な住居が提供される。



- 安全な場所と構造
- 気象、汚染、廃水からの保護
- 乾燥した床と恒久的な壁のある住居
- 火災安全設備の設置および保守
- 緊急避難計画



ジェームズは、自身の大規模農場で働く労働者たちの健康が脅かされることのないよう、安全な住居を確保しなければならない。乾燥した床は、地面から高くし、セメント、石、タイル、木、または密封して平らにされた粘土で作られます。避難計画について、ジェームズは労働者/家族にそれを伝え、避難経路を示します。

健康と衛生

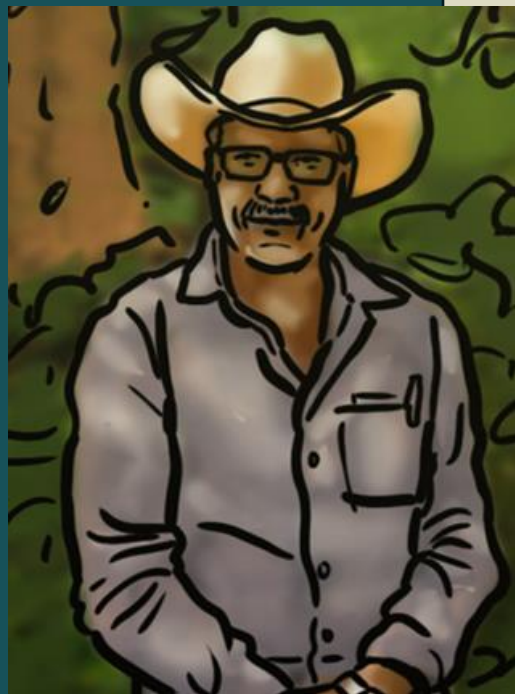


- 安全な飲料水
- 男女別の衛生的な施設
- 適切な下水、衛生設備、廃棄物処理
- 排煙可能な調理場
- 病虫害管理（ネズミ、昆虫）



ジェームスは、労働者のために安全な飲料水を十分に利用できるようにしなければなりません（大人1人あたり1日最低20リットルの水を往復1kmまたは30分以内の場所で入手可能であること）。彼は労働者のために十分に明るく、施錠可能な施設を提供し、衛生施設を同じ建物内または安全な距離（部屋や寮から60m以内）に提供しています。男女別のトイレが提供されています。

快適さと適切な生活



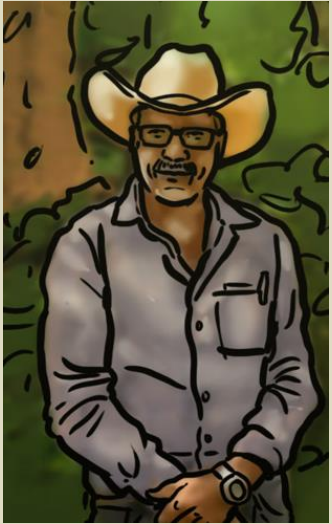
- 家族以外の労働者から隔てられた部屋
- 農場敷地内に住む子供は安全で、大人の監督下にある
- 住宅内または近くで電力の入手が可能
- 男女別の施錠可能な部屋
- 労働者用の個別のベッド
- 私物の保管場所



ジェームスは子供のいる正規労働者の家族が、家族以外の労働者から離れた部屋を用意しています。集合住宅には、男女別に施錠可能な部屋、洗面所、トイレを提供しています。労働者は各自のベッドを持ち、ベッドとベッドの間に少なくとも1メートルの間隔が保たれています。二段ベッドを使用する場合、上下の間隔は少なくとも70cmの空間を設けています。

ケーススタディ

ジェームスさんの農場の事例を見てみましょう



ジェームスさんは、労働者家族に1つの寝室、1つのトイレ、1つのシャワー、1つの手洗い場、1つの台所を提供しています。

写真のように、3家族の台所は隣同士に並んでいます。



?

ジェームスは労働者に適切な生活と住居条件を提供していますか。

次のページに進む前に答えを考えてください

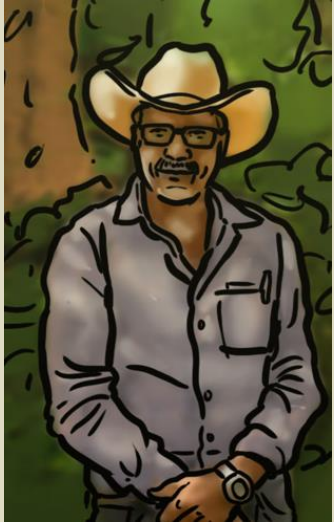
ケーススタディ - 回答

答えは「いいえ」です。

ジェームスは、労働者家族に十分な部屋、トイレ、シャワー、手洗い場を提供しています。

しかし、キッチンの写真では煙が充満していて、適切な排煙機能が備わっていないことがわかります。

このため、ジェームスは要件の調理場の仕様には適合していません。



5.7.1

不適切で危険な住居条件の例



番号	基本要件	団体認証			個別認証
		小規模農場	大規模農場	団体責任者	小規模/大規模
5.7.2	農場敷地内に居住する学齢期の子供は、学校に通う。以下のいずれかの方法で教育を受けるものとする。 - 安全に歩いて通える距離にある学校に通う。 - 安全な交通手段を利用できる、妥当な移動距離にある学校に通う。 - 農場敷地内で、承認された同等水準の教育を受ける。		✓		✓
5.7.3	農場敷地内に居住している労働者とその家族には、現地の水準を考慮した、安全かつ清潔で適切な生活環境が提供される。これには以下が含まれる。 - 危険のない場所にある安全な宿泊施設で、極端な気象条件から保護され、乾燥したゆかと恒久的な壁があり、建物の構造は適切に管理されている。 - 団体宿泊施設の場合は、避難路が表示されている。 - 大気汚染や地表流出から保護され、適切な下水設備、衛生設備、廃棄物処理施設が設置されている。 - 安全な飲料水を利用できる。 - 適切な衛生設備と洗濯設備があり、採光が良く施錠可能な施設により、社会的弱者の安全とプライバシーが確保されている。 ILO勧告、労働者住宅勧告、1961年（第115号）	✓		✓	



次のページに移動する前に
要件とその適用性をお読みください

5.7.2

農場敷地内に居住する学齢期の子供は、学校に通う。



子供は

- 安全に歩いて通える距離にある学校に通う、
- 安全な交通手段を利用できる、妥当な移動距離にある学校に通う、または
- 農場敷地内で、承認された同等水準の教育を受ける。



大規模農場所有者のジェームスは、農場敷地内に住む労働者の子供が学校に通えるように監督しています。徒歩圏内に学校がない場合は、子供たちの安全な交通手段を手配したり、敷地内に学校を設立したりすることができます。農場敷地内で教育を受けるには、地方自治体から認可を受けなければなりません。

5.7.3

農場敷地内に居住している労働者とその家族には、現地の水準を考慮した、安全かつ清潔で適切な生活環境が提供される



小規模農場所有者のアレックス は、地域の基準を考慮しながら、労働者に以下を提供します。

- 極端な気象条件から保護され、危険のない場所で安全な宿泊施設
- （団体宿泊施設の場合は、）避難経路の表示
- 大気汚染と地表流出からの保護
- 適切な下水、衛生設備、廃棄物処理施設の設置



住居は極端な気象条件から保護され、乾燥した床と恒久的な壁、および適切に管理された建物構造であること。

5.7.3

農場敷地内に居住している労働者とその家族には、現地の水準を考慮した、安全かつ清潔で適切な生活環境が提供される

アレックスは労働者に以下のことを提供します。

- 利用可能な安全な飲料水
- 適切な衛生設備と洗浄設備
- 社会的弱者の保護とプライバシーのため、十分に明るく施錠可能な施設



この要件は団体責任者にも適用されます。

ケーススタディ

個別認証のアミーナの小規模農場の事例を見てみましょう



- アミーナと彼女の家族は自身の家に住んでおり、農場に住んでいるのは彼らだけです。
- 彼らの家は安全な場所に建てられています。家族は安全な飲料水と村のゴミ収集システムを利用することができます。
- 家の隣にはトイレとシャワーがあり、下水設備が整っています。
- しかし、この家の屋根には雨漏りがあります。トイレには扉がなく、施錠ができません。

?

アミーナの農場の生活条件は適切ですか？

次のページに進む前に答えを考えてください

ケーススタディ - 回答



労働者の生活条件に関する要件5.7.3は、**個別認証の小規模農場であるためとアミーナとその家族には適用されません**。

アミーナの農場が生産者団体認証に含まれていた場合、団体責任者はこの要件を確実に遵守しなければなりません。

		団体認証			個別認証
番号	継続的改善要件	小規模農場	大規模農場	団体責任者	小規模/大規模
5.7.4	農場敷地内の生活環境が、次の対策より改善されている。 場所と構造 - 洪水などの極端な気候による影響を緩和するための対策が講じられている。 - 自然換気により、あらゆる天候状態で確実に空気の流れがある。 健康と衛生 以下のような適切な衛生設備がある。 - 換気改良汲み取り式便所、または污水处理システムもしくは下水設備に接続されたトイレ。 - 設備15人につきトイレ、小便器、手洗い設備、シャワーがそれぞれ1つ設置されている。手洗い設備には、蛇口と洗面台が備わっている。 - 寝室には調理場の煙が流入しない。 - 自然光および人工照明が十分である。 快適さと適切な生活 - 慣習を尊重した、食事や休憩のための屋根のある、または快適な場所を提供する。 団体宿泊施設 2段ベッドは2段までとする。 - 団体宿泊施設の空間を拡大する。				



次のページに移動する前に
要件とその適用性を読む

住居の場所と構造、健康と衛生、快適さと適切な生活の改善



ジェームスの大規模農場では、農場敷地内の生活条件を改善するための措置を講じることで、労働者の健康と快適さに投資しています。

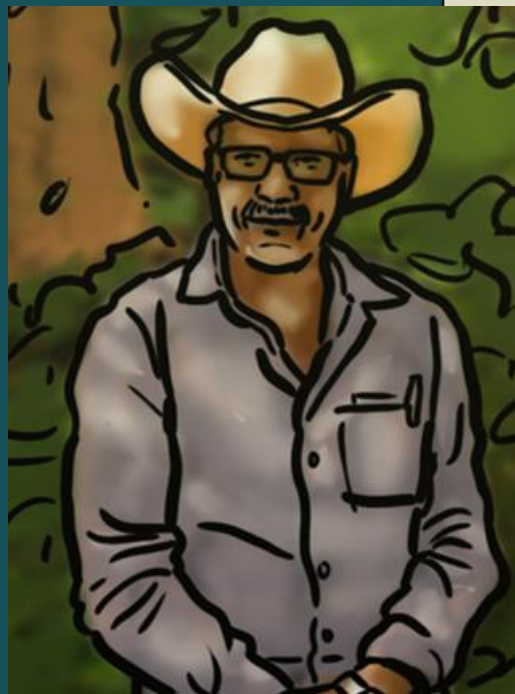
- 洪水などの極端な気候の影響の軽減
- あらゆる天候状態での自然換気と気流の促進



これは継続的改善要件であり、大規模農場および個別認証農場の第2認証周期で適用されます。

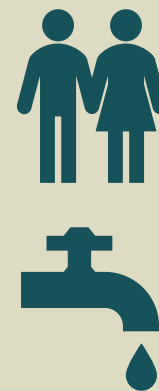
5.7.4

住居の場所と構造、健康と衛生、快適さと適切な生活の改善



ジェームスはまた、以下を設定することにより健康と衛生状態を改善を実施します。

- 換気改良汲み取り式便所、または汚水処理システムもしくは下水設備に接続されたトイレ。
- 15人につきトイレ、小便器、手洗い設備、シャワーがそれぞれ1つ設置。蛇口と洗面台付きの手洗い設備



これは継続的改善要件であり、大規模農場および個別認証農場の第2認証周期で適用されます。

5.7.4

住居の場所と構造、健康と衛生、快適さと適切な生活の改善



最後に、ジェームスは、以下を行うことで労働者の健康、衛生、快適さを改善するための措置を講じています。

- 調理場の煙が流入しない寝室
- 十分な自然光および人工照明
- 慣習を尊重した、食事や休憩のための屋根のある、または快適な場所
- 2段までの2段ベッド
- 空間が拡大された団体宿泊施設



これは継続的改善要件であり、大規模農場および個別認証農場の第2認証周期で適用されます。



**RAINFOREST
ALLIANCE**

rainforest-alliance.org